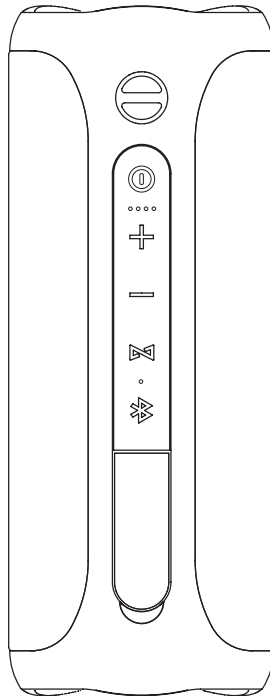




Bluetooth Speaker

Bluetooth-högtalare · Bluetooth-høyttaler
Bluetooth-kaiutin · Bluetooth-Lautsprecher



Art.no.	Model	English	3
38-8897-1	Coquina	Svenska	10
38-8897-2	Coquina	Norsk	17
38-8897-3	Coquina	Suomi	24
		Deutsch	31

Bluetooth Speaker

Art. no 38-8897 Model Coquina / Q18V

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference.

We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data.

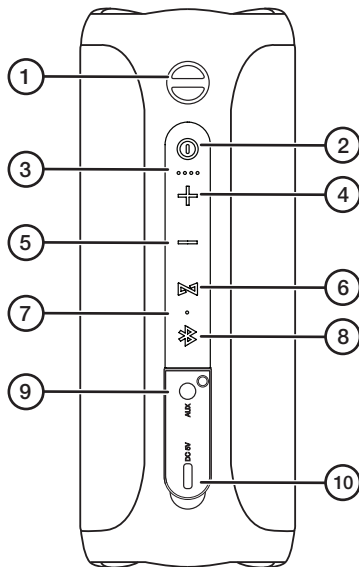
In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised by an adult. Keep the product and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- The product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons with a lack of experience or knowledge which could jeopardise their safety, provided they have been instructed in the safe operation of the product and understand the hazards involved. Never let children play with the product.
- The product must not be taken apart or modified. Never try to open the housing. Certain unshielded components inside the housing carry dangerous voltages. Contact with these can lead to fire or electric shock.
- Place the product on a stable, flat surface.
- Do not place the product where it could fall into water or other liquid.
- Do not place the product in direct sunlight or near naked flames such as wood stoves, lit candles, etc.
- Never subject the product to high temperatures, dusty environments, heavy vibrations or impacts.
- Protect your hearing. Listening on high volume for prolonged periods can lead to permanent hearing loss.
- The product must only be repaired by a qualified service technician.

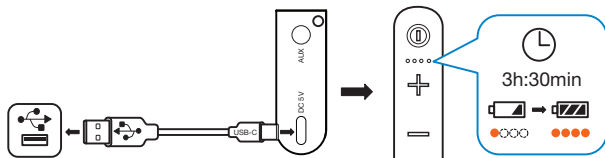
Buttons and functions

1. Carry strap anchor point
2. [⏻] Hold in for 2 seconds to turn the speaker on/off, press to start and pause music playback
3. Battery charge status indicator
4. [+] Press to raise the volume, hold in to change to the next track
5. [-] Press to lower the volume, hold in to change to the previous track
6. [🔊] Press to activate TWS (True Wireless Stereo), hold in to deactivate.
7. Status indicator
8. [📶] Hold in to pair, reject an incoming call. Press to answer or end a call.
9. [AUX] 3.5 mm connection for external audio sources
10. [DC 5V] USB-C port for the included charging cable



Instructions for use

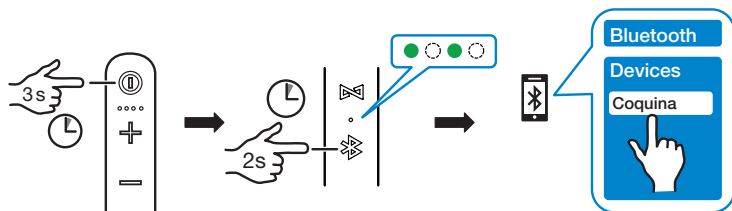
Charging



1. Connect the included charging cable to the USB-C port and to a USB-charger or computer.
2. When the battery is charging the LED indicator will flash. When all the LED lights come on the battery is fully charged.

i When the speaker is not connected to a charger the current battery status is shown with every time a button is pressed.

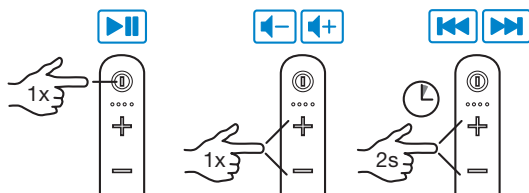
Connecting an external Bluetooth device



1. Switch the speaker on by holding in [⏻].
2. Hold in [🔗] until the LED indicator starts flashing green. The speaker is now detectable for other Bluetooth devices.
3. Activate Bluetooth on the device to be paired and begin scanning for the speaker. When the speaker has been found by the Bluetooth device it will appear as **Coquina**.
4. Select the speaker from the list. Once a connection has been established the LED indicator will shine with a fixed green light.
5. Start playback on your device. Adjust the volume and control playback from the Bluetooth device or directly on the speaker.

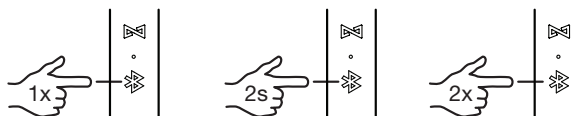
- The speaker will automatically connect to the device it was connected to last (provided that Bluetooth mode is activated on your device).
- If you want to connect another device, follow the same steps 1–5 above.

Media playback



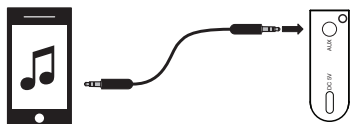
- Press [⏻] once to start and pause music playback
- Press [+/-] repeatedly to raise/lower the volume.
- Hold in [+/-] to change to the next/previous track.

Call management



- Press [] once to answer an incoming phone call. Press once again to end the call.
- Hold in [] to reject an incoming call.
- Press [] twice to call the previous number dialed.

Connecting an external device via the AUX input

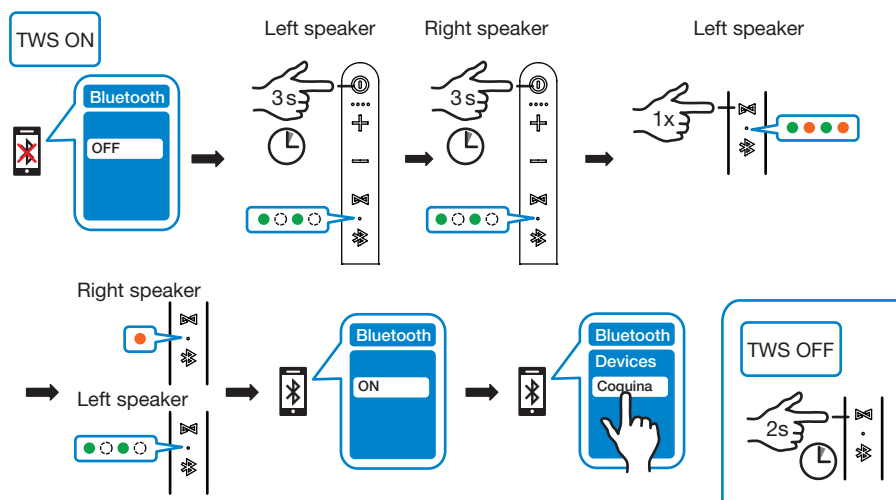


1. Switch the speaker on by holding in [].
2. Connect a 3.5 mm audio cable (sold separately) to the speaker and to your external device (Bluetooth turns off automatically).
3. Start playback on the device.
4. Adjust the volume on the speakers and the device.

You cannot change tracks on the speaker using the buttons when an external device is connected via the AUX socket.

TWS mode

You can connect 2 Coquina speakers to your Bluetooth device. To do this you must connect the speakers in TWS mode (True Wireless Stereo).



1. Ensure that no speaker is connected to your Bluetooth device. You can do this by temporarily turning off Bluetooth.
2. Hold in [⏻] for 3 seconds on the speaker that you will have on the left. The LED indicator will flash green.
3. Hold in [⏻] for 3 seconds on the speaker that you will have on the right. The LED indicator will flash green.
4. Press [TWS] on the left speaker to pair the speakers together. During the search, the LED indicator will flash green/orange.
5. When the speakers are paired with each other the LED indicator on the right speaker will shine orange and the one on the left speaker will flash green.
6. Activate Bluetooth on the device to be paired and begin scanning for the speakers. Select **Coquina** in the list. The LED indicator on the left speaker will transition to a steady green light, indicating that pairing has been successful.

- When in TWS mode and you adjust the volume on one of the speakers or turn it off, the other speaker will also react.
- If an audio source is to be connected via the 3.5 mm AUX input then it should be connected to the left speaker.
- To activate TWS mode, hold in [TWS] for approx. 2 seconds.

Care and maintenance

- The speaker is resistant to water and moisture so you can leave it outdoors.
- Clean the speaker using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- If the speaker is not to be used for a long time, the battery should be fully charged on a regular basis (every third month) to prolong its capacity.

Troubleshooting guide

The speaker will not switch on.	The battery might be flat. Charge the battery.
The speaker will not charge.	Try charging the speaker using another USB charger and USB cable.
No sound when a Bluetooth device has been connected.	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the volume on the Bluetooth device and speaker. • Make sure that the Bluetooth connection has been properly established. • Test file playback on the Bluetooth device first before connecting it to the speaker. • Make sure that no other wireless devices are disrupting the Bluetooth connection.
No sound when an external device has been connected via the 3.5 mm AUX IN port.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for sufficient volume level on the connected device and the speaker. • Check that the cable connecting the device and the speaker is undamaged and securely connected. • Test the playback of the file on the device itself before connecting it to the speaker.

Responsible disposal

This symbol indicates that the product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Bluetooth	Version 5.0
Output power	-5 to 10 dBm
Frequency response	2402 – 2480 MHz
Range	approx. 10 m
Built-in battery	Lithium-ion, 2500 mAh, 7.2 V
Charging	USB-C, 5 V DC, 2 A
Charging time	approx. 3.5 hours
Playback time	approx. 8 hours
IP rating	IPX7
Speaker	2 × 10 W
Frequency range	80–20000 Hz
Dimensions	190 mm, diam 78.5 mm
Weight	565 g

Bluetooth-högtalare

Art.nr 38-8897 Modell Coquina / Q18V

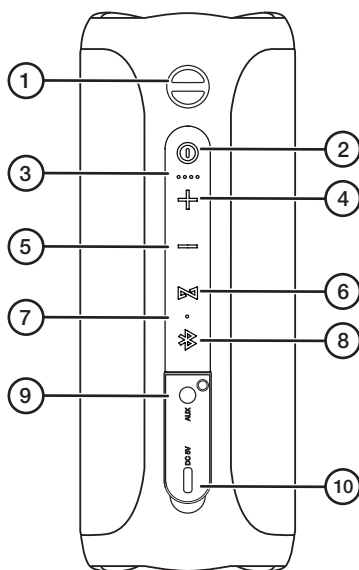
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Produkten får användas av barn från 8 år om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma. Rengöring och skötsel får utföras av barn från 8 år i vuxens närvaro. Håll produkten och dess laddkabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- Produkten får användas av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur produkten på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma. Låt aldrig barn leka med produkten.
- Produkten får inte demonteras eller ändras. Försök aldrig öppna produkten. Farlig spänning finns oskyddad på komponenter under höljet. Kontakt med dessa kan leda till brand eller ge elektriska stötar.
- Placera produkten så att den står stadigt på en plan yta.
- Placera inte produkten så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska.
- Placera inte produkten i ihållande solljus eller i närheten av öppen eld som vedspis/kamin eller levande ljus.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer eller stötar.
- Skydda din hörsel. Lyssning med hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskador.
- Produkten får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.

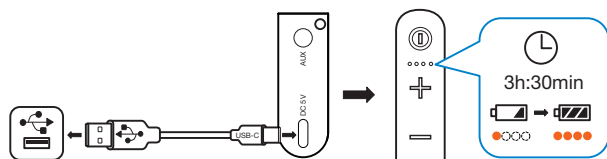
Knappar och funktioner

1. Fäste för bärrem
2. [⏻] Håll in för att slå på/av högtalaren, tryck för att spela upp eller pausa
3. Batteriindikator
4. [+] Tryck för att öka volymen, håll in för att byta till nästa spår
5. [-] Tryck för att minska volymen, håll in för att byta till föregående spår
6. [🔊] Tryck för att aktivera TWS (True Wireless Stereo), håll in för att avaktivera.
7. Statusindikator
8. [📶] Håll in för att parkoppla, avvisa samtal. Tryck för att svara/avsluta samtal.
9. [AUX] 3,5 mm-anslutning för externa ljudkällor
10. [DC 5V] USB-C-anslutning för medföljande laddkabel



Användning

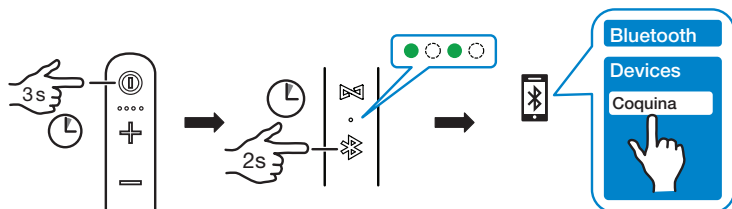
Laddning



1. Anslut medföljande laddkabel till USB-C-anslutningen och till valfri USB-laddare eller dator.
2. När LED-indikatorn blinkar, laddas batteriet. När alla LED-indikatorer är tända är batteriet fulladdat.

i När högtalaren inte är inkopplad till en laddare så visas aktuell batteristatus vid varje knapptryckning.

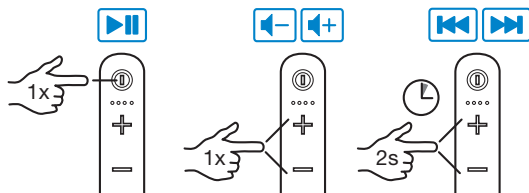
Anslutning av extern enhet via Bluetooth



1. Slå på högtalaren genom att hålla in [⏻].
2. Håll in [📶] tills LED-indikatorn börjar blinka grönt. Högtalaren kan nu upptäckas av andra Bluetooth-enheter.
3. Aktivera Bluetooth på den enhet som ska anslutas och sök sedan efter högtalaren. När högtalaren hittas av Bluetooth-enheten visas den som **Coquina**.
4. Välj högtalaren i listan. När kontakt upprättats lyser LED-indikatorn med ett fast grönt sken.
5. Starta uppspelningen på din enhet. Justera volymen och styr uppspelningen på Bluetooth-enheten eller direkt på högtalaren.

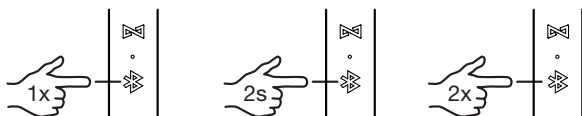
- Högtalaren ansluter automatiskt till senast anslutna enhet (förutsatt att Bluetooth är aktiverat på din enhet).
- Om du vill ansluta till en annan enhet, följ på samma sätt steg 1–5 ovan.

Mediauppspelning



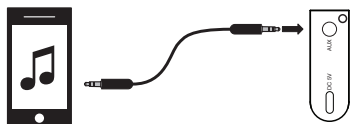
- Tryck [⏻] en gång för att spela upp eller pausa.
- Tryck [+/-] upprepade ggr för att höja/sänka volymen.
- Håll in [⏮ / ⏭] för att byta till nästa/föregående spår.

Samtalshantering



- Tryck [*] en gång för att svara på inkommande samtal. Tryck ytterligare en gång för att avsluta samtalet.
- Håll in [*] för att avvisa inkommande samtal.
- Tryck [*] två gånger för att ringa upp senast slagna nummer.

Anslutning av extern enhet via AUX

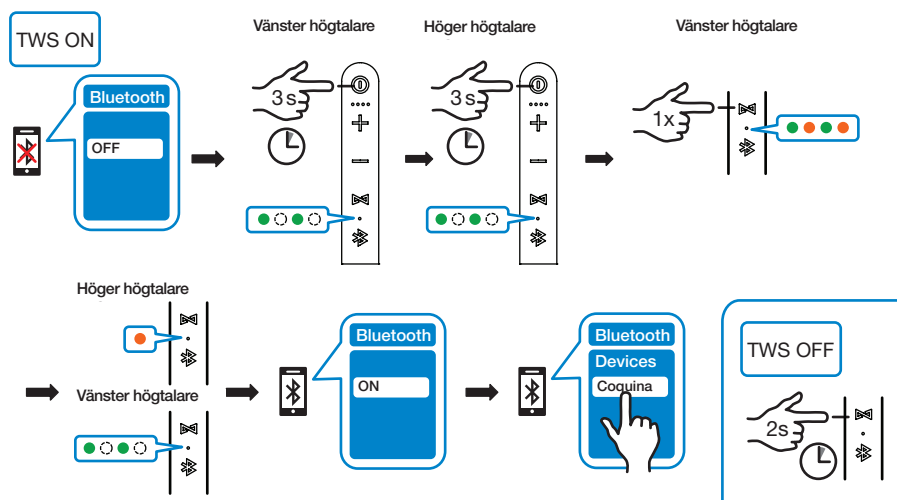


1. Slå på högtalaren genom att hålla in [⏻].
2. Anslut en 3,5 mm-ljudkabel (säljs separat) mellan din externa enhet och högtalaren (Bluetooth stängs automatiskt av).
3. Starta uppspelningen på enheten.
4. Justera volymen både på enheten och högtalaren.

i Du kan inte byta spår med knapparna på högtalaren när din externa enhet är ansluten via AUX.

TWS-läge

Du kan ansluta två st Coquina-högtalare till din Bluetooth-enhet. För att göra detta måste högtalarna anslutas i TWS-läge (True Wireless Stereo).



1. Se till att ingen högtalare är ansluten till din Bluetooth-enhet. Du kan göra detta genom att tillfälligt stänga av Bluetooth.
2. Håll in [⏻] i 3 sek på den högtalare som du kommer att ha till vänster. LED-indikatorn blinkar grönt.
3. Håll in [⏻] i 3 sek på den högtalare som du kommer att ha till höger. LED-indikatorn blinkar grönt.
4. Tryck [🔗] på den vänstra högtalaren för att para ihop högtalarna. LED-indikatorn blinkar grönt/orange under sökningen.
5. När högtalarna är parade med varandra lyser höger högtalare med ett fast orange sken och den vänstra blinkar grönt.
6. Aktivera Bluetooth på den enhet som ska anslutas och sök sedan efter högtalarna. Välj **Coquina** i listan. När kontakt upprättats övergår LED-indikatorn på vänster högtalare till att lysa med ett fast grönt sken.



- Om du i TWS-läge justerar ljudet på ena högtalaren eller stänger av den, reagerar även den andra högtalaren.
- Om en ljudkälla ska anslutas via 3,5 mm-ljudingång (AUX) ska den kopplas in på vänster högtalare.
- För att avaktivera TWS-läget, håll in [🔗] i ca 2 sek.

Skötsel och underhåll

- Högtalaren tål vatten och fukt, du kan ha den ute i alla väder.
- Rengör högtalaren med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Om högtalaren inte ska användas under en längre period, ladda upp batteriet helt med jämna mellanrum (var 3:e månad) för att förlänga dess kapacitet.

Felsökningsschema

Det går inte att slå på högtalaren.	Batteriet kan vara urladdat. Ladda batteriet.
Det går inte att ladda högtalaren.	Prova att ladda högtalaren med en annan USB-laddare och USB-kabel.
Inget ljud när en Bluetooth-enhet anslutits.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera volymen på din Bluetooth-enhet och på högtalaren. • Försäkra dig om att Bluetooth-anslutningen är korrekt utförd. • Prova att spela upp aktuell fil på din Bluetooth-enhet utan att den är ansluten till högtalaren för att försäkra dig om att den fungerar. • Försäkra dig om att ingen annan trådlös utrustning stör Bluetooth-överföringen.
Inget ljud när en extern enhet anslutits via 3,5 mm AUX IN.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera volymen på din externa enhet och på högtalaren. • Kontrollera att anslutningskabeln är hel och ordentligt ansluten till högtalaren och till din externa enhet. • Prova att spela upp aktuell fil från din externa enhet utan att den är ansluten till högtalaren för att försäkra dig om att den fungerar.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Bluetooth	Version 5.0
Uteffekt	-5 till 10 dBm
Frekvensområde	2402 – 2480 MHz
Räckvidd	Ca 10 m
Inbyggt batteri	Lithium-ion, 2500 mAh, 7,2 V
Laddning	USB-C, 5 V DC, 2 A
Laddtid	Ca 3,5 tim
Speltid	Ca 8 tim
Skyddsklass	IPX7
Högtalare	2 × 10 W
Frekvensomfång	80-20000 Hz
Mått	190 mm, Ø 78,5 mm
Vikt	565 g

Bluetooth-høttaler

Art.nr. 38-8897 Modell Coquina / Q18V

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

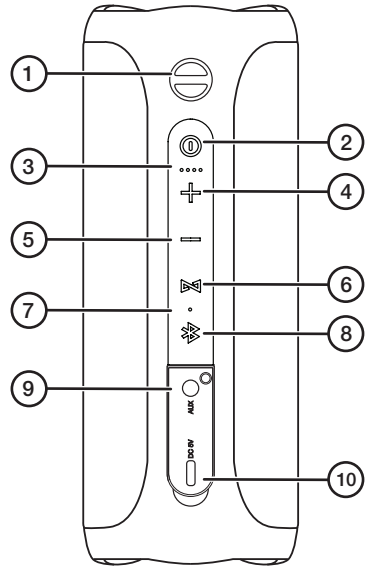
Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, kontakt vårt kundesenter (se kontakinformasjon på baksiden).

Sikkerhet

- Produktet kan brukes av personer over 8 år dersom de har fått instruksjon i hvordan den fungerer og hvilke farer som er forbundet med dette. Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn fra 8 års alder under tilsyn av voksen person. Hold produktet og strømledningen utenfor barns rekkevidde (gjelder barn under 8 år).
- Produktet kan brukes av personer med nedsatt funksjonsevne, manglende erfaring eller kunnskap som kan påvirke sikkerheten, dersom de har fått instruks om hvordan produktet på en sikker måte skal brukes og forstår de farer og risikoer som kan oppstå. La aldri barn leke med produktet.
- Produktet må ikke demonteres eller forandres på. Forsøk aldri å åpne produktet. Farlig spenning ligger ubeskyttet på visse komponenter under dekselet. Kontakt med disse kan føre til brann eller gi elektriske støt.
- Plasser produktet slik at det står stødig og på et plant underlag.
- Plasser ikke produktet slik at det kan falle ned i vann eller annen væske.
- Plasser ikke produktet i direkte sollys eller nær åpen ild, som f.eks. ved peisen/kaminen eller ved levende lys.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, mye støv, sterke vibrasjoner eller støt.
- Beskytt hørselen din. Lytting med høyt volum over tid kan føre til varige hørselsskader.
- Produktet må kun repareres av kyndig servicepersonell.

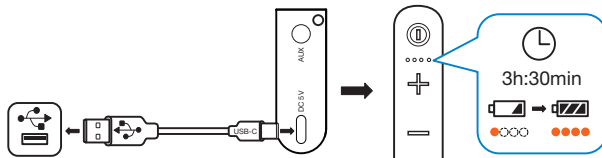
Knapper og funksjoner

1. Feste for bærereim
2. [⏻] Hold inne for å slå på/av høyttaleren, trykk for å spille av eller ta pause
3. Batteriindikator
4. [+] Trykk for å heve volumet, eller hold inne for å gå til neste spor
5. [-] Trykk for å senke volumet, eller hold inne for å gå til forrige spor
6. [🔊] Trykk for å aktivere TWS (True Wireless Stereo), hold inne for å deaktivere.
7. Statusindikator
8. [📶] Hold inne for å parkoble, avvise samtaler. Trykk for å svare/avslutte samtalen.
9. [AUX] 3,5 mm lydinnang for eksterne lydtilknytninger
10. [DC 5V] USB-C-tilkobling for medfølgende ladekabel



Bruk

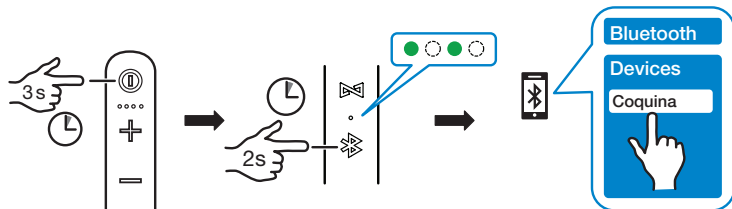
Lading



1. Medfølgende ladekabelen kobles til USB-C-uttaket og til valgfri USB-lader eller datamaskin.
2. Når LED-indikatoren blinker, lades batteriet. Når alle LED-indikatorer er tent er batteriet fulladet.

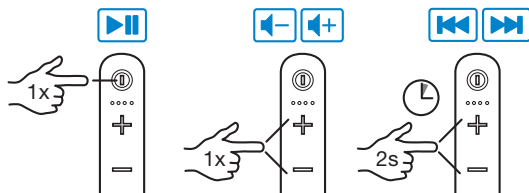
i Når høyttaleren ikke er koblet til en lader vil batteristatusen vise aktuell verdi ved hvert tastetrykk.

Tilkobling av ekstern enhet via Bluetooth



1. Slå på høyttaleren ved å holde [⏻] inne.
2. Hold [📶] inne til LED-indikatoren begynner å blinke grønt. Høyttaleren er klar for å bli registrert av andre Bluetooth-enheter.
3. Aktiver Bluetooth på den enhet som skal kobles og søk deretter etter høyttaleren. Når høyttaleren blir funnet Bluetooth-enheten vises den som **Coquina**.
4. Velg høyttaleren fra listen. Når kontakten er opprettet lyser LED-indikatoren med fast grønt lys.
5. Start avspillingen på enheten din. Juster volumet og styr avspillingen på Bluetooth-enheten eller direkte på høyttaleren.

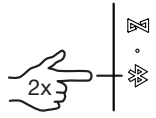
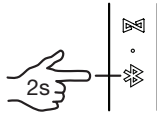
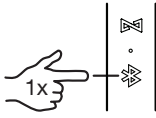
- ⓘ
- Høyttaleren kobler seg automatisk opp mot den senest brukte enheten (forutsatt at Bluetooth er aktivert på enheten).
 - Hvis du skal koble den til en annen enhet så gjør som beskrevet i trinnene 1–5 ovenfor.






Mediespiller

- Trykk [⏻] en gang for å spille eller ta pause.
- Trykk [+/-] gjentatte ganger for å heve/senke volumet.
- Hold [+/-] inne for å skifte til neste/foregående spor.


Samtalehåndtering




- Trykk [] en gang for å svare på anrop. Trykk nok en gang for å avslutte samtalen.
- Hold [] inne for å avvise anrop.
- Trykk [] to ganger for å ringe opp siste anrop.

Tilkobling av ekstern enhet via AUX

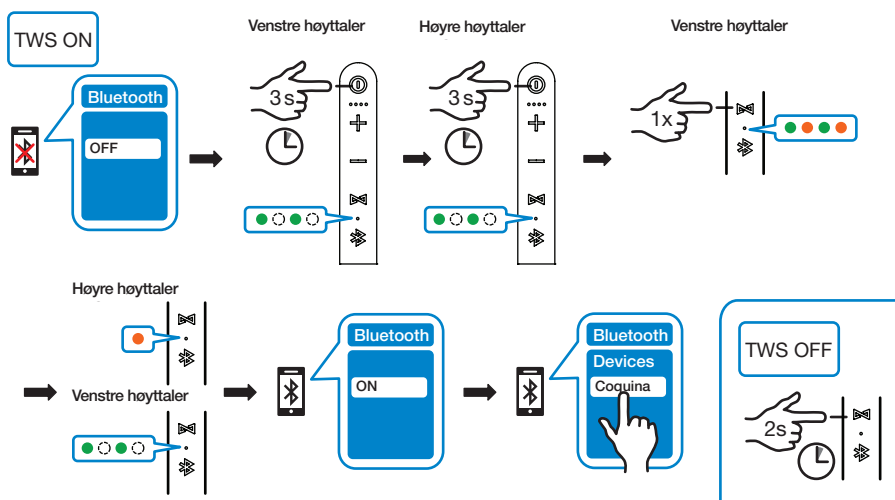


1. Slå på høyttaleren ved å holde [] inne.
2. Koble en 3,5 mm-lydkabel (selges separat) mellom den eksterne enheten og høyttaleren (Bluetooth stenges automatisk).
3. Start avspillingen på enheten din.
4. Juster volumet på både høyttaleren og enheten.

 Du kan ikke skifte spor med knappene på høyttaleren når den eksterne enheten er koblet til via AUX.

TWS-innstilling

Du kan koble to Coquina-høytalere til Bluetooth-enheten din. For å gjøre det må høytalerne kobles i TWS-modus (True Wireless Stereo).



1. Sørg for at ingen høytaler er koblet til Bluetooth-enheten din. Dette kan du gjøre ved å skru av Bluetooth midlertidig.
2. Hold [🔊] inne i 3 sekunder på den høytaleren som du skal ha på venstre side. LED-indikatoren blinker grønt.
3. Hold [🔊] inne i 3 sekunder på den høytaleren som du skal ha på høyre side. LED-indikatoren blinker grønt.
4. Trykk inn [🔊] på den venstre høytaleren for å koble sammen høytalerne. LED-indikatoren blinker grønt/orange under søkingen.
5. Når høytalerne er koblet sammen lyser høyre høytaler med et fast orange lys og den venstre blinker grønt.
6. Aktiver Bluetooth på den enhet som skal kobles og søk deretter etter høytalerne. Velg **Coquina** i listen. Når kontakten er opprettet vil LED-indikatoren på venstre høytaler gå over til å lyse med et fast grønt skinn.

- Hvis du i TWS-modus justerer lyden på den ene høytaleren eller stenger den, vil også den andre høytaleren reagere.
- Hvis en lydkilde skal kobles via 3,5 mm-inngangen (AUX), så skal den kobles inn på den venstre høytaleren.
- For å deaktivere TWS-modus, hold [🔊] inne i ca. 2 sek.

Vedlikehold

- Høytaleren tåler fuktighet og vann, og kan brukes ute i all slags vær.
- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Hvis høytaleren ikke skal brukes på en stund, må batteriet vedlikeholdslades jevnlig (hver 3. måned) for å beholde kapasiteten.

Feilsøkingkjema

Det går ikke å slå på høytaleren.	Batteriet kan være utladet. Lad opp batteriet.
Det går ikke å lade høytaleren.	Forsøk å lade høytaleren med en annen USB-lader og USB-kabel.
Ingen lyd når en Bluetooth-enhet kobles til.	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller voluminnstillingen både på Bluetooth-enheten og høytaleren.• Forsikre deg om at Bluetooth-tilkoblingen er korrekt utført.• Forsøk å spille av den aktuelle filen på Bluetooth-enheten uten at den er koblet til høytaleren, for å forsikre deg om at den fungerer.• Kontroller om det er annet trådløst utstyr som forstyrrer Bluetooth-overføringen.
Det kommer ingen lyd når en ekstern enhet kobles til via 3,5 mm AUX IN.	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller voluminnstillingen både på enheten og høytaleren.• Sjekk at kabelen er hel og riktig tilkoblet både til høytaleren og den eksterne enheten.• Forsøk å spille av musikk fra den eksterne enheten din uten at den er koblet til høytaleren, for å forsikre deg om at den fungerer.

Avfallshåndtering

Dette symbolet betyr at produktet ikke må kastes sammen med øvrig husholdningsavfall. Dette gjelder i hele EØS. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en tilfredsstillende måte. Når produktet skal kasseres, benytt eksisterende systemer for returhåndtering eller kontakt forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig forsvarlig måte.



Spesifikasjoner

Bluetooth	Versjon 5.0
Effekt ut	-5 til 10 dBm
Frekvensområde	2402-2480 MHz
Rekkevidde	ca. 10 m
Innebygd batteri	Lithium-ion, 2500 mAh, 7,2 V
Lading	USB-C, 5 V DC, 2 A
Ladetid	ca. 3,5 timer
Spilletid	ca. 8 timer
Beskyttelsesklasse	IPX7
Høytaler	2 × 10 W
Frekvensomfang	80-20000 Hz
Mål	190 mm, Ø 78,5 mm
Vekt	565 g

Bluetooth-kaiutin

Tuotenumero 38-8897 Malli Coquina / Q18V

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten.

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä.

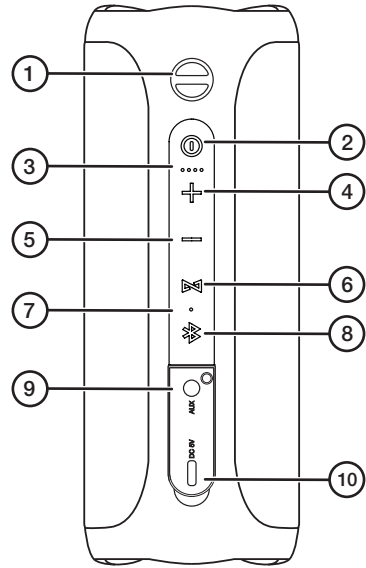
Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen aikuisen valvonnassa. Pidä laite ja sen latauskaapeli alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä pura tai muuta laitetta. Älä avaa laitetta. Laitteen kotelon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niiden koskettaminen saattaa johtaa tulipaloon tai sähköiskuun.
- Sijoita laite tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Sijoita laite niin, että se ei pääse putoamaan veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä sijoita laitetta aurinkoiseen paikkaan tai avotulen tai kynttilöiden läheisyyteen.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille, pölylle, tärinälle tai iskuille.
- Suojaa kuulosi. Pitkäaikainen kuuntelu kovalla äänenvoimakkuudella saattaa johtaa pysyviin kuulovaurioihin.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.

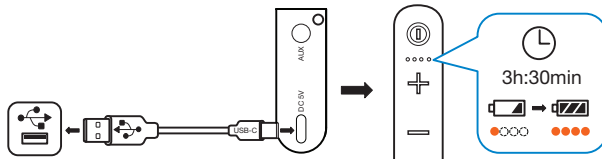
Painikkeet ja toiminnot

1. Kantohihnan kiinnike
2. [⏻] Pidä pohjaan painettuna käynnistääksesi/sammuttaaksesi kaiuttimen, paina soittaaksesi/keskeyttääksesi.
3. Akun varaustason ilmaisim
4. [+] Nosta äänenvoimakkuutta painamalla painiketta lyhyesti, siirry seuraavaan raitaan painamalla painiketta pitkään.
5. [-] Laske äänenvoimakkuutta painamalla painiketta lyhyesti, siirry edelliseen raitaan painamalla painiketta pitkään.
6. [🔊] Aktivoi TWS (True Wireless Stereo) painamalla painiketta lyhyesti, laita TWS pois päältä painamalla painiketta pitkään.
7. Tilan ilmaisim
8. [📵] Hylkää saapuva puhelu tai tee pariiliitos painamalla painiketta pitkään. Vastaa puheluun / lopeta puhelu painamalla painiketta lyhyesti.
9. [AUX] 3,5 mm:n liitäntä ulkoisille soittimille
10. [DC 5V] USB-C-liitäntä mukana tulevalle latauskaapelille



Käyttö

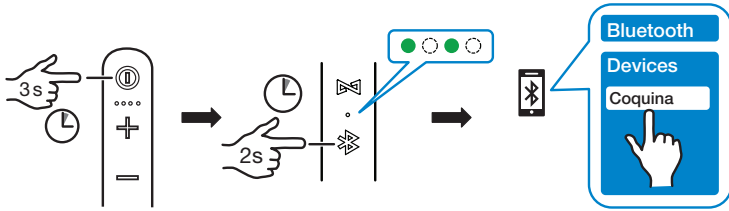
Lataaminen





1. Liitä mukana tuleva latauskaapeli USB-C-liitäntään ja tietokoneeseen tai USB-laturiin.
2. Akku latautuu, kun LED-merkkivalo vilkkuu. Kun kaikki LED-merkkivalot palavat, akku on täynnä.

i Kun kaiutin ei ole liitettyä laturiin, akun varaustaso näkyy jokaisella napinpainalluksella.

Ulkoisen laitteen liittäminen Bluetoothin kautta

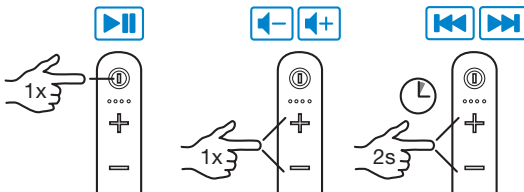



1. Kytke kaiutin päälle painamalla pitkään [].
2. Paina [], kunnes LED-merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä. Kaiutin on nyt Bluetooth-laitteiden hakutilassa.
3. Aktivoi liitettävän laitteen Bluetooth ja etsi kaiutinta. Kun kaiutin on löytynyt, se näkyy Bluetooth-laitteiden listassa nimellä **Coquina**.
4. Valitse kaiutin listalta. Kun yhteys on muodostettu, LED-merkkivalo palaa vihreänä.
5. Käynnistä toisto soittimesta. Säädä äänenvoimakkuutta ja hallitse toistoa Bluetooth-yksiköstä tai suoraan kaiuttimesta.



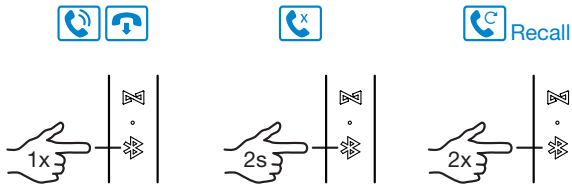
- Kaiutin muodostaa automaattisesti yhteyden viimeksi liitettyä olleeseen laitteeseen (kun laitteen Bluetooth on aktivoitu).
- Jos haluat liittää sen toiseen laitteeseen, toista edellä mainitut vaiheet 1–5.

Mediasoitin



- Aloita tai keskeytä toisto painamalla kerran [].
- Nosta/laske äänenvoimakkuutta painamalla [+/-] useita kertoja.
- Siirry seuraavaan/edelliseen raitaan painamalla [+/-].

Puheluiden hallinta



- Vastaa puheluun painamalla kerran [*]. Lopeta puhelu painamalla painiketta uudelleen.
- Hylkää saapuva puhelu painamalla pitkään [*].
- Soita viimeksi soitettuun numeroon painamalla kaksi kertaa [*].

Ulkoisen laitteen liittäminen AUX-liitännän kautta

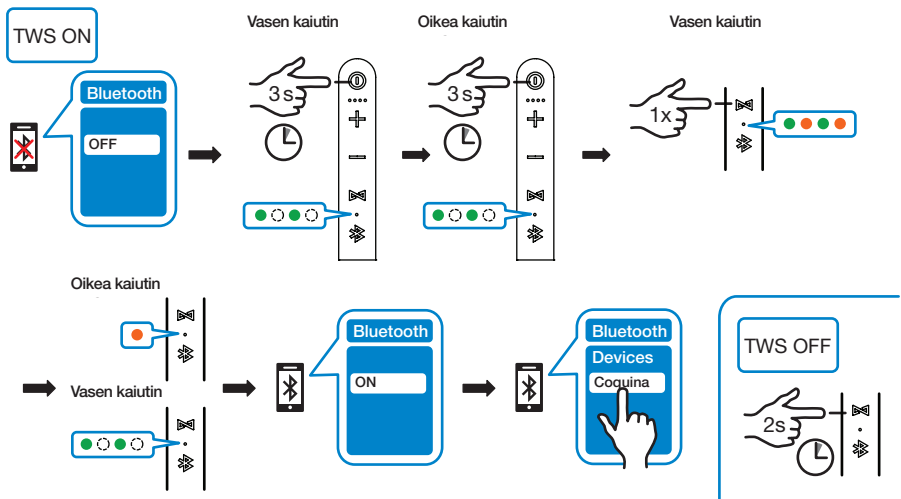


1. Kytke kaiutin päälle painamalla pitkään [⏻].
2. Liitä 3,5 mm:n äänikaapeli (myydään erikseen) ulkoisen laitteen ja kaiuttimen välille (Bluetooth sammuu automaattisesti).
3. Käynnistä toisto soittimesta.
4. Säädä äänenvoimakkuutta sekä kaiuttimesta että soittimesta.

i Raitaa ei voi vaihtaa kaiuttimen painikkeista, jos soitin on liitetty kaiuttimeen AUX-liitännän kautta.

TWS-tila

Voit liittää kaksi Coquina-kaiutinta Bluetooth-laitteeseen. Tällöin kaiuttimet on liitettävä TWS-tilassa (True Wireless Stereo).



1. Varmista, ettei mikään kaiutin ole liitettynä Bluetooth-laitteeseen. Voit varmistua tästä sammuttamalla väliaikaisesti Bluetooth-yhteyden.
2. Paina [P] 3 sekunnin ajan siitä kaiuttimesta, joka tulee vasemmalle puolelle. LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä.
3. Paina [P] 3 sekunnin ajan siitä kaiuttimesta, joka tulee oikealle puolelle. LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä.
4. Paina [TWS] vasemmasta kaiuttimesta, jotta muodostat kaiuttimien välille parilinkin. LED-merkkivalo vilkkuu vihreänä/oranssina haun ajan.
5. Toisiinsa yhdistettyjen kaiuttimien oikeassa kaiuttimessa palaa oranssi valo ja vasemmassa vilkkuu vihreä valo.
6. Aktivoi liitettävän laitteen Bluetooth ja etsi kaiuttimia. Valitse **Coquina** listalta. LED-merkkivalo alkaa palaa vasemmassa kaiuttimessa kiinteästi vihreänä, kun yhdistäminen on suoritettu.

- Jos säädät toisen kaiuttimeen kaiuttimen ääntä tai sammutat kaiuttimen TWS-tilassa, se vaikuttaa myös toiseen.
- Jos äänilähde liitetään 3,5 mm:n ääniliitännällä (AUX), se tulee liittää vasempaan kaiuttimeen.
- TWS-tila laitetaan pois päältä painamalla [TWS] noin 2 sekuntia.

Huolto ja kunnossapito

- Kaiutin kestää vettä ja kosteutta, sitä voi käyttää ulkona säällä kuin säällä.
- Puhdista kaiutin kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Jos kaiutin on pitkään käyttämättä, lataa akku täyteen kolmen kuukauden välein.

Vianhakutaulukko

Kaiutin ei käynnisty.	Akku saattaa olla tyhjä. Lataa akku.
Kaiuttimen akku ei lataudu.	Kokeile ladata kaiutin toisella USB-laturilla ja USB-johdolla.
Ääntä ei kuulu, kun Bluetooth-laite on liitetty.	<ul style="list-style-type: none">• Tarkista soittimen ja kaiuttimen äänenvoimakkuus.• Varmista, että Bluetooth-yhteys on muodostettu oikein.• Varmista tiedoston toiminta toistamalla sitä soittimella ilman kaiutinta.• Varmista, että muut langattomat laitteet eivät häiritse Bluetooth-yhteyttä.
Ääntä ei kuulu, kun soitin on liitetty 3,5 mm:n AUX IN-liitännän kautta.	<ul style="list-style-type: none">• Tarkista soittimen ja kaiuttimen äänenvoimakkuus.• Varmista, että liitäntäjohto on ehjä ja liitetty kunnolla kaiuttimeen ja soittimeen.• Varmista tiedoston toiminta toistamalla sitä soittimella ilman kaiutinta.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Bluetooth	Versio 5.0
Lähtöteho	-5...10 dBm
Taajuusalue	2402 – 2480 MHz
Kantama	Noin 10 m
Kiinteä akku	Lithiumioniakku, 2500 mAh, 7,2 V
Lataaminen	USB-C, 5 V DC, 2 A
Latausaika	Noin 3,5 tuntia
Soittoaika	Noin 8 tuntia
Suojausluokka	IPX7
Kaiutin	2 × 10 W
Taajuusalue	80-20000 Hz
Mitat	190 mm, Ø 78,5 mm
Paino	565 g

Bluetooth-Lautsprecher

Art.Nr. 38-8897 Modell Coquina / Q18V

Vor der Benutzung die Anleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren.

Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor.

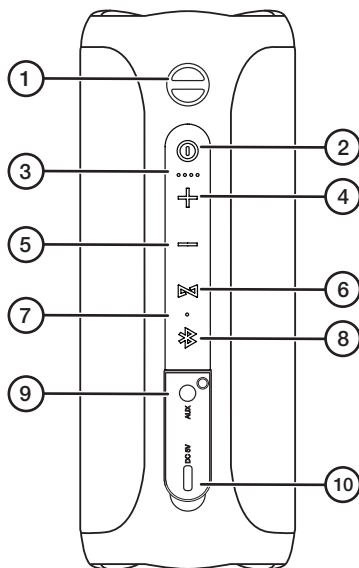
Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit

- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen. Reinigung und Wartung können von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden. Das Produkt inklusive Ladekabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.
- Das Gerät ist für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen nur dann geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und die Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen. Kein Kinderspielzeug.
- Das Produkt niemals demontieren oder technisch modifizieren. Niemals versuchen, das Gehäuse zu öffnen. Im Inneren des Gehäuses befinden sich nicht isolierte Komponenten mit gefährlicher Stromspannung. Bei Kontakt können diese zu Bränden oder Stromschlägen führen.
- Das Gerät stabil auf einer ebenen Oberfläche aufstellen.
- Das Produkt stets so aufstellen, dass es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann.
- Das Gerät nicht in anhaltendem Sonnenlicht oder in der Nähe von offenen Flammen, z. B. einem Kamin oder einer Kerze, aufstellen.
- Das Produkt niemals hohen Temperaturen, staubiger Umgebung, starken Erschütterungen oder Stößen aussetzen.
- Zum Schutz des Gehörs eine moderate Lautstärke wählen. Das Gehör kann permanent geschädigt werden, wenn es über längere Zeiträume einer hohen Lautstärke ausgesetzt wird.
- Reparaturen unbedingt Fachpersonal überlassen.

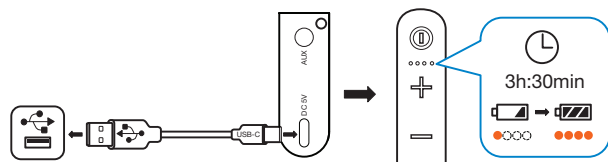
Tasten und Funktionen

1. Halterung für Trageriemen
2. [⏻] Gedrückt halten, um den Lautsprecher ein- oder auszuschalten. Zur Wiedergabe und zum Anhalten drücken.
3. Ladestandsanzeige
4. [+] Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen, gedrückt halten um zum nächsten Titel zu wechseln.
5. [-] Drücken, um die Lautstärke zu senken, gedrückt halten um zum vorherigen Titel zu wechseln.
6. [🔊] Drücken, um TWS (True Wireless Stereo) zu aktivieren, gedrückt halten, um zu deaktivieren.
7. Statusindikator
8. [📶] Gedrückt halten, um eine Bluetoothverbindung herzustellen oder einen eingehenden Anruf abzulehnen. Drücken, um einen Anruf zu beantworten/beenden.
9. [AUX] 3,5 mm-Anschluss für externe Audioquellen
10. [DC 5V] USB-C-Buchse für mitgeliefertes Ladekabel



Gebrauch

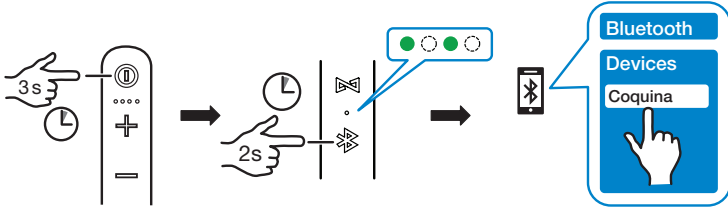
Ladevorgang



1. Das mitgelieferte Ladekabel an den USB-C-Anschluss und an ein beliebiges USB-Ladegerät oder einen Computer anschließen.
2. Wenn der LED-Indikator blinkt, wird der Akku aufgeladen. Wenn alle Indikatorlampen leuchten, ist der Akku vollständig geladen.

i Ist der Lautsprecher nicht an ein Ladegerät angeschlossen, wird der aktuelle Akkustand bei jedem Tastendruck eingeblendet.

Anschluss eines externen Geräts via Bluetooth

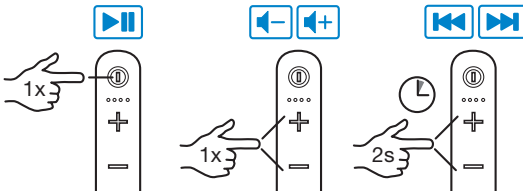


1. [⏻] gedrückt halten, um den Lautsprecher einzuschalten.
2. [📶] gedrückt halten, bis die LED-Indikatorlampe anfängt grün zu blinken. Der Lautsprecher ist nun sichtbar für andere Bluetooth-Geräte.
3. Bluetooth am mobilen Gerät aktivieren und nach dem Lautsprecher suchen. Wenn der Lautsprecher vom Bluetooth-Gerät gefunden wurde, wird er als **Coquina** angezeigt.
4. Den Lautsprecher aus der Liste auswählen. Bei eingerichteter Verbindung leuchtet die LED-Kontrollleuchte grün.
5. Jetzt die Wiedergabe auf dem angeschlossenen Gerät starten. Die Lautstärke und die Wiedergabe kann am Bluetooth-Gerät oder direkt am Lautsprecher gesteuert werden.



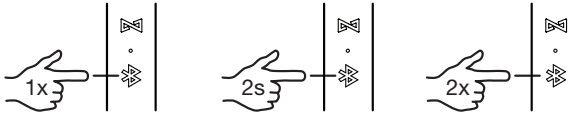
- Der Lautsprecher stellt automatisch eine Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Gerät her (wenn Bluetooth am Gerät aktiviert ist).
- Wenn ein anderes Gerät angeschlossen werden soll, die Schritte 1–5 weiter oben erneut befolgen.




Musikwiedergabe



- Einmal auf [⏻] drücken, um Musik abzuspielen oder zu pausieren.
- Mehrmals auf [+/-] drücken, um die Lautstärke zu erhöhen/senken.
- [+/-] gedrückt halten, um zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.


Telefonate



- Einmal auf [] drücken, um eingehende Anrufe anzunehmen. Erneut einmal drücken, um den Anruf zu beenden.
- [] gedrückt halten, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.
- Zweimal auf [] drücken, um die zuletzt gewählte Nummer anzurufen.

Anschluss eines externen Geräts per AUX-Eingang

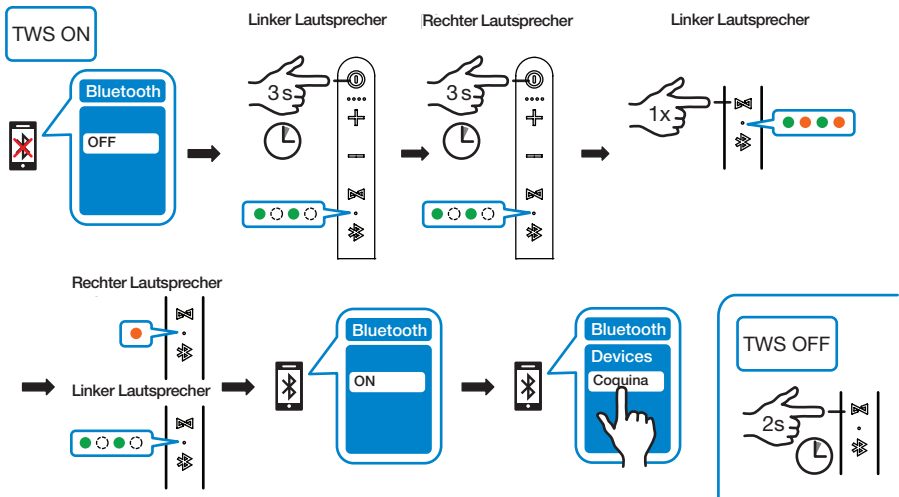


1. [] gedrückt halten, um den Lautsprecher einzuschalten.
2. Ein 3,5 mm-Audiokabel (separat erhältlich) an den Lautsprecher sowie an das externe Gerät anschließen (Bluetooth schaltet sich automatisch aus).
3. Jetzt die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät starten.
4. Die Lautstärke am Lautsprecher und am externen Gerät einstellen.

 Titelwechsel ist beim Anschluss des Gerätes über AUX nicht mit den Tasten am Lautsprecher möglich.

TWS-Modus

Es können zwei Coquina-Lautsprecher an das Bluetooth-Gerät angeschlossen werden. Dazu müssen die Lautsprecher im Stereomodus „TWS“ (True Wireless Stereo) verbunden werden.



1. Sicherstellen, dass kein anderer Lautsprecher mit dem Bluetooth-Gerät verbunden ist. Um dies zu erreichen, kann Bluetooth kurz ausgeschaltet werden.
2. [⏻] am Lautsprecher, der rechts stehen soll, 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die LED-Kontrollleuchte blinkt grün.
3. [⏻] am Lautsprecher, der links stehen soll, 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die LED-Kontrollleuchte blinkt grün.
4. Am linken Lautsprecher auf [🔊] drücken, um die Lautsprecher zu koppeln. Die LED-Kontrollleuchte blinkt während der Suche grün/orange.
5. Wenn die Lautsprecher miteinander verbunden sind, leuchtet der rechte Lautsprecher orange und der linke blinkt grün.
6. Bluetooth am mobilen Gerät aktivieren und nach den Lautsprechern suchen. **Coquina** aus der Liste auswählen. Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die LED-Indikatorlampe am linken Lautsprecher grün.

- ⓘ
- Wird im TWS-Modus der Ton an einem Lautsprecher verstellt oder ausgeschaltet, reagiert der andere Lautsprecher auf dieselbe Weise.
 - Wird eine Audioquelle über den 3,5 mm-Audioeingang (AUX) angeschlossen, geschieht dies am linken Lautsprecher.
 - Zum Deaktivieren des TWS-Modus ca. 2 Sekunden lang auf [🔊] drücken.

Pflege und Wartung

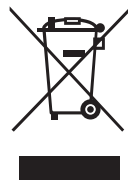
- Der Lautsprecher ist wasser- und feuchtigkeitsresistent und kann bei jedem Wetter mit ins Freie genommen werden.
- Das Produkt mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Lösungsmittel.
- Wird der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt, den Akku regelmäßig vollständig laden (jeden dritten Monat), um dessen Lebensdauer zu erhöhen.

Fehlersuche

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist möglicherweise entladen. Den Akku aufladen.
Es ist nicht möglich, den Lautsprecher aufzuladen.	Den Lautsprecher mit einem anderen USB-Ladegerät und USB-Ladekabel aufladen.
Kein Ton am angeschlossenen Bluetooth-Gerät.	<ul style="list-style-type: none">• Die Lautstärke am Bluetooth-Gerät und am Lautsprecher kontrollieren.• Sicherstellen, dass die Bluetooth-Verbindung besteht.• Die Musikwiedergabe am Bluetooth-Gerät testen, ohne dass es an den Lautsprecher angeschlossen ist.• Sicherstellen, dass keine anderen Funk-Verbindungen die Bluetooth-Verbindung stören.
Kein Ton bei einem über 3,5 mm AUX IN angeschlossenen Gerät.	<ul style="list-style-type: none">• Die Lautstärke am angeschlossenen Gerät und am Lautsprecher kontrollieren.• Sicherstellen, dass das Anschlusskabel unbeschädigt und ordentlich an den Lautsprecher und das externe Gerät angeschlossen ist.• Die Musikwiedergabe am anzuschließenden Gerät testen, ohne dass es an den Lautsprecher angeschlossen ist.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die örtlichen Recycling- und Sammelstationen nutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Gerät auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Bluetooth	Version 5.0
Ausgangsleistung	-5 bis 10 dBm
Frequenzbereich	2402 – 2480 MHz
Reichweite	Ca. 10 m
Integrierter Akku	Lithium-Ionen, 2500 mAh, 7,2 V
Ladevorgang	USB-C, 5 V DC, 2 A
Ladedauer	Ca. 3,5 Stunden
Spieldauer	Ca. 8 Stunden
Schutzart	IPX7
Lautsprecher	2 × 10 W
Frequenzbereich	80-20000 Hz
Abmessungen	190 mm, Ø 78,5 mm
Gewicht	565 g

Declaration of Conformity

**EU-försäkran om överensstämmelse / Samsvarserklæring /
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus / Konformitätserklärung**



This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Denna EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Samsvarserklæringen er utstedt under produsentens eget ansvar. / Tämä EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

Bluetooth Speaker

38-8897-1, 38-8897-2, 38-8897-3

Coquina / Q18V

has been manufactured in full compliance with the requirements of the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU and relevant harmonized standards

har tillverkats i full överensstämmelse med kraven i 2014/53/EU och relevanta harmoniserade standarder / har blitt produsert i full overensstemmelse med kravene i 2014/53/EU og relevante harmoniserte standarder / on valmistettu täysin direktiivin 2014/53/EU ja asiaankuuluvien yhdenmukaistettujen standardien vaatimusten mukaisesti / wurde in voller Übereinstimmung mit den Anforderungen von 2014/53/EU sowie relevanten harmonisierten Normen hergestellt.

Reference to harmonized standards used, or reference to the specifications in which declaration of conformity is declared:

Hänvisning till de harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer som försäkran om överensstämmelse deklarerar: / Referere til harmoniserte standarder som brukes, eller henvisninger til spesifikasjonene der samsvarserklæring er erklært: / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu: / Verweis zu den verwendeten harmonisierten Normen oder Verweise auf die Spezifikationen, die der Konformitätserklärung zugrunde liegen:

Article 3.1a (Health): EN 62479:2010

Article 3.1a (Safety): EN 62368-1:2014+A11:2017

**Article 3.1b (EMC): EN 301489-1 v2.2.0
EN 301489-17 v.3.2.0**

Article 3.2 (Radio): EN 300328 v2.1.1

Signed for and on behalf of:

Henrik Alfredsson
Product Quality & Compliance Manager

Insjön, Sweden, 2020-1007

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

SVERIGE

KUNDTJÄNST tel: 0247/445 00
e-post: kundservice@clasohlson.se
INTERNET www.clasohlson.se
BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER tlf.: 23 21 40 00
e-post: kundesenter@clasohlson.no
INTERNETT www.clasohlson.no
POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
INTERNET www.clasohlson.fi
OSOITE Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE contact number: 020 8247 9300
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
INTERNET www.clasohlson.co.uk
POSTAL Clas Ohlson Ltd, Aquilla House (First floor),
1 Becketts Wharf, Lower Teddington Road,
Hampton Wick, Kingston Upon Thames, KT1 4ER

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Hotline: 040 2999 7811
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de
HOMEPAGE www.clasohlson.de
POSTANSCHRIFT Clas Ohlson GmbH, Valentinskamp 88
20355 Hamburg